

MATERIALES Y PROPUESTAS DIDÁCTICAS PARA INTRODUCIR LA CULTURA GITANA EN LOS CURRÍCULUMS EDUCATIVOS.

Jesús Salinas Catalá

“La falta de curiosidad o inapetencia por las culturas ajenas es un índice de decadencia y pasividad, porque la cultura afectada por ese síndrome se convierte en mero objeto de contemplación.”

Juan Goytisoló.

“No se trata en absoluto de abandonar lo que podemos ofrecer en cuanto a los conocimientos que impartimos, se trata de saberse vulnerable, es decir, como siempre, de buscar puntos de acuerdo que abran el saber, que permitan la consideración a otros saberes y el respeto a otros maestros [..]”.

Teresa San Román.

Los escasos materiales existentes han tenido, en general, poca difusión y no suelen encontrarse. Casi todos han sido editados por instituciones públicas o asociaciones que los han utilizado o distribuido a su criterio. En general son difíciles de encontrar, muy pocos se pueden comprar y muchos están agotados.

Los materiales específicos de cultura gitana van siendo sustituidos por materiales interculturales donde, a veces, aparece también el tema gitano, en el contexto del tratamiento de las diversidades culturales, junto con el resto de las culturas.

A.- MATERIALES ESPECÍFICOS DE CULTURA GITANA.

- ⇒ Métodos de lecto-escritura onomatopéyicos para alumnos analfabetos de edades avanzadas. Desarrollados en diversas escuelas puente. (policopiados)
- ⇒ Varias autoras. Zaragoza. Centro de profesores Juan de Lanuza. "*Aprendemos Caló. Sinelamos Caló*". Recopilación de vocabulario caló en las aulas de jóvenes y adultos gitanos. Edición propia.
- ⇒ 1986. Centro de Profesores de Zaragoza. Manual de alfabetización para adultos gitanos: "*hablamos y aprendemos*". Libro del alumno. Libro de láminas. Dibujos y palabras generadoras desde significados gitanos (gitanos marginados ?) (policopiado)
- ⇒ 1989. Jesús Salinas y altr. "*Cultura gitana. Propuestas para un trabajo intercultural en la escuela*". Materiales muy elaborados. Libro del profesor muy documentado y con una extensa información de la cultura gitana. Cuento e historietas con atrayentes dibujos e historias para los alumnos. Libro de actividades. Libro del profesor/a. Editado por la Conselleria de Educación de la Generalitat Valenciana. Gratuito en todas las escuelas públicas y concertadas. (agotado)
- ⇒ APREMAR "*Campaña de diálogo payo-gitano*". Cuatro videos sobre temática gitana (*Rosa, una mujer gitana; Los gitanos y su historia; Los gitanos y la Constitución; Historia de dos niños; Los gitanos: marginación*). Un tebeo sobre la historia de los gitanos. Edición propia. (agotado)
- ⇒ 1989. Ángel de Miguel Martínez. Pamplona? "*Programa de cultura gitana para ciclo superior de EGB*". 30 temas gitanos documentados!! (policopiado)
- ⇒ 1989. Galicia. Colectivo pedagógico Chavós. "*Centros de interés: oficios tradicionales de la comunidad gitana*" (cesteros; plantas que utilizan los cesteros; tratantes de ganados; los caballos.) Cuadernos descriptivos y con actividades y diapositivas. (policopiado)
- ⇒ 1990. Colectivo de enseñantes con gitanos del País Vasco. MRP Adarra. "*Centros de interés específicos con niños y niñas gitanas*". Libro para el profesor y más de 20 centros de interés desarrollados y con actividades. Edición propia. Se vende.
- ⇒ 1994. Escuela Universitaria del Profesorado de EGB de Huesca. "Unidad didáctica: *historia del Pueblo Gitano* y otra sobre *venta ambulante*." Folletos con información y actividades. Vídeo. Edición del MEC / Dirección Provincial de Huesca. No se vende.
- ⇒ 1996. Junta de Andalucía. "*Otras voces...otras historias*". Unidad didáctica sobre la historia del Pueblo Gitano. (Para primaria y secundaria). Mucha información y actividades. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1996. Diputación de Barcelona. Exposición itinerante: "*Le roma, la cultura gitana*". Carpeta para alumnos y alumnas con información y propuestas de actividades sugeridas en la visita a la exposición. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1998. Varias Autoras. Salamanca. "*La cultura gitana en el currículo de infantil y primaria*". Ubicación en el proyecto educativo y curricular y en las diversas áreas. Información y actividades. Editorial Amarú Ediciones. Salamanca.

- ⇒ 1999. Junta de Andalucía. "*Comunidad gitana : documento didáctico intercultural*". Cuaderno del profesor y cuatro cuadernillos con los temas: *cultura gitana, familia, lengua e historia*, con cuadernos diferenciados para primaria y secundaria, con información y actividades para las y los alumnos. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 1999. Grupo Lians/Colectivo Chávós/Xunta de Galicia. "*Materiais para unha práctica intercultural*". CD + Libro de profesor + Cuaderno para la alumna/o. Materiales sobre los gitanos y gitanas gallegos. Primera oferta didáctica en formato CD. Editorial Xerais. Ediciones Xerais de Galicia.
- ⇒ 2000. Ayuntamiento de Málaga. "*Aula Itinerante de Cultura Gitana*". Libro del profesor con información sobre historia, cultura y un anexo de personajes gitanos. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2000. Eric Hill/Rromani Baxt. "*Rukun va a la escuela*." Manual de iniciación al romano estandar para niños pequeños. Dibujos de animales con pequeñas frases. Edición en Castellano / Romanó estandar / Portugues. Editorial Interface / Presencia Gitana. Madrid.
- ⇒ 2001. Varias/os autoras/es. Ayuntamiento de Palencia. "*La identidad del Pueblo Gitano*". Documento didáctico intercultural. Libro del profesor/a + cuaderno del alumno/a. Edición propia. No se vende.
- ⇒ 2003. Jesús Salinas, Paco Jiménez y otros colaboradores. MECYD y CC.AA. "*Maj Khetane*". Es un recurso interactivo presentado en un formato multimedia (CD ROM) para un nivel de final de primaria y primer ciclo de secundaria. No es la habitual unidad didáctica, ni tiene la finalidad de facilitar intervenciones específicas sobre los gitanos y gitanas. Son unos materiales de consulta que se ubican en una concepción de la educación intercultural y dentro de su transversalidad curricular. Estos materiales didácticos son una pequeña enciclopedia sobre el mundo gitano, estructurada en bloques cronográficos y sistemáticos (Historia, Cultura, Manual de Conversación en Romanó, Actividades, Cuento, Historietas, Recursos didácticos, Recursos gráficos). De fácil utilización, de acceso a una amplísima información, con un formato atractivo en lo iconográfico, en lo musical, en sus actividades,... Distribuido gratuitamente en todos los Centros educativos de primaria y secundaria (en Cataluña se está preparando la edición en Catalán). No se vende.

B. MATERIALES INTERCULTURALES.

- ⇒ 1992. MEC. Caja verde. *"Programas para favorecer la Interacción Educativa en contextos Étnicamente Heterogéneos."* 4 libros y vídeo. Proponen actividades y aportan cuento y metodologías (representación de conflictos sociales, aprendizaje cooperativo, y un pequeño capítulo de historia de los gitanos.). Edición del MEC.

- ⇒ 1992. Equipo Claves. Cruz Roja. *"En un mundo de diferencias...Un mundo diferente. Materiales de Educación Intercultural."* Caja con tres libros. Marco teórico. Técnicas de trabajo grupal. Materiales para Monitoras y Monitores. Editado por Cruz Roja Juventud

- ⇒ 1993. Xavier Lluch/Jesús Salinas y altr. *"Ejemplificaciones de unidades didácticas: Una perspectiva intercultural"*. Introducción normalizada de las diversidad culturales en el contexto prescriptivo curricular. Intercultural. Nada específico. Editado por el MEC.

- ⇒ 1994. 95. 96.. Cataluña, País Valenciano, Toledo, Bilbao,...*"Cuentos de todos los colores"*. Actividad intercultural con presencia gitana. (policopiados)

- ⇒ 1995. Xavier Lluch/Jesús Salinas. *"Plan de educación intercultural"*. Carpeta con libro informativo + fichas de actividades interculturales. Edita Conselleria de Educación y Ciencia. Generalitat Valenciana.

- ⇒ 2000. Varias/os autoras/es. Asociación Educativa Llere. Toledo. *"Propuestas interculturales."* Carpeta con libro informativo + fichas para actividades interculturales. Edición propia.

- ⇒ 1999. Xavier Lluch. Libro de texto para secundaria. *"Plural : Educació intercultural 12/16"*. Introducción normalizada de la diversidad gitana en el contexto de las demás diversidades. Intercultural. Nada específico. Editado por Tàndem edicions. Valencia. En catalán.

- ⇒ 2000. Xavier Lluch. Libro de texto para secundaria. *"Plural : Educación intercultural 12/16"*. Introducción normalizada de la diversidad gitana en el contexto de las demás diversidades. Intercultural. Nada específico. Editado por Tàndem edicions. Valencia. En castellano.

¿Cuál es el valor y la necesidad de los materiales específicos de cultura gitana?

Son materiales para un primer e importantísimo paso que será el hacer “visible” la cultura gitana en el marco educativo. Normalizar su presencia, el reconocimiento institucional y la decisiva proclamación escrita y formal de la cultura gitana.

Cuando nunca se ha hablado de lo gitano, los materiales específicos facilitan la entrada de lo gitano en la “cultura escolar”. Pero el valor de los materiales específicos, de la cultura gitana o de cualquier otra, deben usarse como material de información, de consulta, de sugerencia de actividades, al servicio del aula y, por tanto, al servicio del alumnado y profesorado. Anteriormente han servido para plantearse el profesorado que en el Proyecto educativo y curricular del Centro se deben contemplar y desarrollar una idea de educación intercultural que deje explícita la presencia y desarrollo de la cultura gitana en el día a día de la escuela.

Cuando el profesorado empieza a organizar los contenidos que tiene que impartir y las metodologías que debería usar y piensa en que tiene un alumnado gitano que atender, se plantea estas cuestiones:

- A) ¿Son necesarios unos contenidos de cultura gitana –historia, normas, estructuras sociales, idioma, religiosidad,...- desarrollados y pormenorizados, ubicados en todo el sistema educativo, en cada curso, ciclo, área y materia?
- B) ¿Son necesarios especialistas para desarrollar la cultura gitana en el sistema educativo?
- C) ¿Son necesarias unas metodologías y didácticas diferenciadas para trabajar con las niñas y niños gitanos?
- D) ¿Hacen falta unas escuelas específicas que atiendan a las razones culturales gitanas y tengan en cuenta los procesos cognitivos que en las niñas y niños gitanos desarrolla su cultura?

Pues, no, no, no y no.

- A) ¿Son necesarios unos contenidos de cultura gitana –historia, normas, estructuras sociales, idioma, religiosidad,...- desarrollados y pormenorizados, ubicados en todo el sistema educativo, en cada curso, ciclo, área y materia?

Lo que es necesario es el desarrollo de una política de educación intercultural.

No proponer contenidos ni momentos específicos en el currículum de cultura gitana que nos lleven a racializar o folclorizar el tema de la cultura gitana, es decir, no reducir el contenido cultural gitano a la celebración del “día de los gitanos” (como se hace con el día de la “paz”, el “día de los derechos humanos”, etc) o a incluir en los libros de texto en un área determinada un tema añadido que se resuelve con una redacción o una corta actividad y con ello se justifique la presencia de la cultura gitana en los programas escolares. Tampoco pretender hacer gitanos todos los contenidos escolares. Lo que si es totalmente necesario es potenciar la investigación, la publicación y dotar a todos los Centros educativos de materiales de cultura, lengua, historia,... de los gitanos que sirvan para consulta y uso escolar. Y, fundamentalmente, proponer un **desarrollo transversal de la interculturalidad en que lo gitano forme parte igualitaria con el resto de las culturas del Estado español**. Que se le de el rango de cultura y el tratamiento de respetabilidad como a las demás culturas del Estado español.

Igualmente queda por conseguir el necesario reconocimiento explícito del Pueblo gitano dentro de los currícula escolares oficiales, para ello es previo que en los Decretos de Desarrollo Curricular del MEC y de cada Comunidad Autónoma se nombre y reconozca, junto con sus diversidades internas, la diversidad del Pueblo Gitano y su cultura. Un camino

ya abierto, aunque de una manera *tímida*, por las Comunidades Autónomas de Valencia y Canarias.

- **DECRETO** 51/2002, de 22 de abril, por el que se establece el currículo de la de la Educación Secundaria Obligatoria en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Canarias, de fecha: 22/04/02.

En el currículo de Ciencias Sociales, Geografía e Historia, hay una referencia explícita al pueblo gitano.

5.-La diversidad cultural de los grupos humanos. Las minorías. El caso del pueblo gitano.

- **DECRETO** 39 /2002, de 5 de marzo, del Gobierno Valenciano, por el que se modifica el Decreto 47/1992, de 30 de marzo, del Gobierno Valenciano, por el que se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Valenciana. [DOGV: 08.03.2002] "*Criterios de evaluación. Tercer curso.*"

Ciencias Sociales, Geografía e Historia

Con este criterio se pretende comprobar la capacidad de comprensión de la dimensión intercultural de las sociedades, adquirida a través de la evolución histórica de pueblos y culturas que, en muchos casos, perviven en nuestros días, como ocurre con el **pueblo gitano**. El alumnado ha de ser capaz de reconocer, explicar y valorar la diversidad cultural y la riqueza de nuestro patrimonio histórico, arqueológico, artístico, lingüístico e institucional, mediante el análisis de las aportaciones de los principales pueblos y culturas que se han desarrollado en nuestra actual comunidad y en el territorio español."

Este no reconocimiento *oficial* de la cultura gitana en los currícula está ayudando al mal trato que los libros de texto hacen de ella.

Sabemos que el currículum es el resultado de un proceso de selección de los conocimientos considerados como dignos de ser transmitidos.

La mejor manera de saber en la práctica cómo se desarrolla el currículum obligatorio es ir a los libros de texto. Existe una investigación sobre el tratamiento de la interculturalidad en los libros de texto con un apartado específico sobre el tratamiento de la historia, cultura y visión que se tiene de los gitanos en los libros de texto pertenecientes a ley de Educación (LOGSE 1990). Este trabajo fue realizado por la Asociación de Enseñantes con Gitanos en el año 2001 y la reflexión final del estudio dice:

"Los gitanos siguen sin existir en los libros de texto. Las pocas referencias a lo gitano siempre son bajo la categoría de problema. Problema en el pasado, en los textos de historia y geografía relatando persecuciones y leyes antigitanas; problemas en el presente en los textos de ciencias sociales y literatura, ubicándolos junto con los inmigrantes, a las situaciones de marginación, o utilizándolos como personajes literarios llenos de estereotipos negativos. Y hasta cuando se quiere hacer bien, errores, desconocimiento de la cultura gitana y siempre, siempre, imágenes estereotipadas: fotos y dibujos descontextualizados, folclóricos, penalizadores,...

Desolador. Lejos de cualquier esperanza de igualdad de trato, dignidad y respeto por una cultura del Estado español, lo gitano, la cultura gitana sigue sin estar en la cultura escolar, en los currícula escolares. Y lo poco que está es para mal.

De 208 textos de infantil, primaria y secundaria, publicados entre los años 1990 y 2000, solamente 18 referencias explícitas sobre los gitanos y gitanas, de las cuales sólo 6 tienen suficiente contenido y entidad para ser tenidas en cuenta, y sólo dos de ellas tienen un carácter positivo en el tratamiento del tema gitano.

Hay que preguntarse en que influyó la LOGSE en estos renovados textos escolares. En nada, en lo que se refiere a la cultura gitana. Sólo hay que comparar con el trabajo realizado por Tomás Calvo Buezas sobre 179 textos escolares publicados entre 1974 y 1985, en los que encontró 17 referencias explícitas sobre los gitanos y con un tratamiento similar a lo que ahora hemos encontrado".¹

B) ¿Son necesarios especialistas para desarrollar la cultura gitana en el sistema educativo?

No son necesarios los especialistas pues, peligrosamente, se utilizan para "descargar" sobre ellos cuantos temas o alumnos se etiquetan como "diversidad cultural" o, sin rodeos, gitanos, extranjeros,... Lo que si es necesario es la implantación en la Universidad en las carreras de Ciencias de la Educación y de Trabajo Social, asignaturas troncales y optativas referidas a las diversidades culturales: educación intercultural, antropología social y cultural de las nacionalidades, minorías y culturas del Estado español, etc.

Dotar a los Centros de Formación de Profesores y a las instituciones encargadas de la formación permanente, de un plan sistemático de formación sobre las diversidades culturales, así como de asesores de educación intercultural. Estos asesores de educación intercultural son los que podrán posibilitar e incentivar la formación continua del profesorado, realizando cursos y seminarios permanentes de formación, con la participación de todo el equipo educativo, así como el planteamiento a los claustros y a las comunidades escolares para que sus proyectos educativos sean interculturales.

C) ¿Son necesarias unas metodologías y didácticas diferenciadas para trabajar con las niñas y niños gitanos?

Sin ningún estudio, investigación ni planteamiento sobre la influencia de la cultura gitana en el desarrollo cognitivo, parece innecesario plantearse el dotar de metodologías o didácticas diferenciadas de las habituales al trabajo escolar de las niñas y niños gitanos. Nada sabemos de cómo la oralidad y el agrafismo, el concepto multilineal del tiempo, el temprano desarrollo de roles y habilidades de género, la percepción de identidad de grupo por encima que la individual, etc., van influenciado el desarrollo cognitivo; nada pues podemos saber de métodos más o menos adecuados para el aprendizaje.

Lo que si sabemos es que la mayoría de las niñas y niños gitanos llegan en las mismas o parecidas condiciones de informaciones y hábitos adquiridos a través de la televisión y demás juegos y multimedia. Creo que hemos llegado tarde, la homogenización también llega al desarrollo cognitivo.

D) ¿Hacen falta unas escuelas específicas que atiendan a las razones culturales gitanas y tengan en cuenta los procesos cognitivos que en las niñas y niños gitanos desarrolla su cultura?

Las escuelas específicas ya han demostrado que su segregación, su imposible socialización interétnica, sólo lleva al desencuentro generacional a la estigmatización y a la casi imposible incorporación al sistema educativo en tramos más avanzados. Por inmejorables recursos y profesorado preparado que dispongan, por magnifico nivel académico que se logre, nunca podrán solucionar la necesaria relación intercultural, los múltiples conflictos culturales que se deben plantear y aprender a resolver para preparar la convivencia con sus iguales.

¹ Acotaciones del documento "Estudio de la interculturalidad en los libros de texto". Publicada en el Boletín del Centro de Documentación nº 23 de la Asociación de Enseñantes con Gitanos. Madrid, 2001.

De lo específico a lo común. Unidades didácticas y propuestas interculturales para una educación intercultural.

Llegados a este punto hay que optar por un currículo común que responda al adjetivo intercultural, abandonar los modelos de currículo específico, como condición necesaria para atender al objetivo educativo básico de atención a la diversidad.

Un currículo intercultural implica no sólo cambiar las pretensiones de aquello que queremos transmitir, sino los procesos internos que se desarrollan en la educación institucionalizada. Hay que romper el sesgo cultural y social dominante que está construyendo un conocimiento prototípico y estandarizado, para ello hemos de añadir diversas ópticas, diversas "miradas" desde otras culturas; también hemos de problematizar desde otras perspectivas sociales y así construir conocimiento, partiendo de un principio de procedimiento pedagógico, que enfatice la diversidad para evidenciar que los conceptos son productos socioculturales y, por ello, son diversos, pues es diversa la sociedad. También es necesario no dar una sensación irreal de la interculturalidad únicamente como un elemento enriquecedor. Hay que reconocer que la interculturalidad también supone choques entre algunos elementos culturales de las diversas culturas.

Concretando, hay que cambiar la manera de trabajar con el alumnado, la metodología, como nos proponía la LOGSE partir de los *preconceptos*, es decir, de lo que trae cada alumna y alumno de su propia cultura étnica, familiar, de pandilla, de barrio,... Primero dejar hablar al alumnado, dejar que construyan las propuestas curriculares desde los otros *saberes* de sus culturas, luego complementar, desde el profesorado, aquellas informaciones necesarias del *saber* oficial y de cuanto entendamos que es preciso para abrir un debate necesario y respetuoso en la construcción de cualquier conocimiento.

En palabras de la Comisión de las Comunidades Europeas se trata de construir una escuela donde se dé "... no una hibridación intelectual de los alumnos mediante su manipulación pedagógica, sino su enriquecimiento y su comprensión mutuos a través de aprendizajes basados en el fondo cultural de cada uno a fin de que se respete la cultura de cada cual, se valore a los ojos de los demás y de que la práctica pedagógica se apoye en la práctica cultural en vez de negarla."